

## **Condizioni generali di contratto (CGC)**

**Per tutte le forniture e i servizi della DRResearch Fahrzeugelektronik GmbH,**

**sede legale Corso Porta Nuova 11, Verona**

**sede operativa Via G. Marconi, 24, 37067 Valeggio sul Mincio (VR), Italia**

**(di seguito denominato DRResearch)**

### **§ 1 Generale - campo di applicazione**

(1) DRResearch effettua le sue forniture e prestazioni esclusivamente sulla base delle seguenti condizioni generali di contratto. In caso di rapporti commerciali in corso, tutte le transazioni future sono disciplinate dalle presenti condizioni generali di contratto nella loro ultima versione, anche se queste non sono espressamente indicate o richiamate.

(2) Condizioni generali di contratto divergenti, contrastanti o integrative del partner contrattuale non saranno riconosciute da DRResearch, a meno che DRResearch non abbia dato il suo esplicito consenso scritto alla loro applicabilità. Le condizioni generali di contratto di DRResearch prevalgono anche se DRResearch effettua una fornitura al partner contrattuale pur essendo a conoscenza di condizioni contrastanti o divergenti del partner contrattuale.

(3) Le presenti condizioni generali non sono destinate ai consumatori, ma solo agli imprenditori. Un imprenditore ai sensi delle presenti condizioni generali di contratto è una persona fisica o giuridica o una società non costituita in forma giuridica con la quale DRResearch entra in rapporti d'affari e che agisce nell'ambito di un'attività commerciale o libero professionale.

### **§ 2 Conclusione del contratto**

(1) Le offerte di DRResearch possono essere modificate senza preavviso e non sono vincolanti.

(2) Il contratto si concretizza con la conferma scritta dell'ordine da parte di DRResearch.

(3) Accordi verbali, nonché modifiche e integrazioni di contratti stipulati con DRResearch sono validi solo se DRResearch li ha riconosciuti per iscritto. Il requisito della forma scritta può essere modificato solo per iscritto.

### **§ 3 Consegna**

(1) Costituisce condizione per il rispetto dei termini di consegna concordati da parte di DRResearch l'adempimento degli obblighi contrattuali da parte del cliente. Se non diversamente concordato, il termine di consegna inizia a decorrere con la firma del contratto, ma non prima che DRResearch abbia ricevuto i documenti concordati nel contratto e che devono essere presentati dal cliente, come approvazioni, autorizzazioni ecc. nonché acconti e pagamenti anticipati.

(2) La stipula del contratto è subordinata alla condizione che DRResearch venga adeguatamente rifornito in tempo utile dal suo fornitore. Ciò vale solo se DRResearch non è responsabile della mancata consegna, in particolare nel caso in cui venga stipulata con il fornitore una congrua operazione di copertura. Il cliente deve essere informato immediatamente se il servizio non è disponibile.

(3) DRResearch non è responsabile di ritardi nella consegna e nelle prestazioni dovuti a cause di forza maggiore e ad eventi che rendono notevolmente più difficile o impossibile la prestazione di DRResearch, come ad esempio scioperi, serrate, disposizioni delle autorità ecc, anche se questi si verificano presso i fornitori di DRResearch o i loro subappaltatori. Tali eventi autorizzano DRResearch a differire le date e i termini di consegna o di esecuzione stabiliti per la durata dell'impedimento o, se l'esecuzione del contratto è anche solo parzialmente divenuta impossibile, a rescindere il contratto in tutto o in parte senza che il cliente abbia diritto al risarcimento dei danni.

**DRResearch Fahrzeugelektronik GmbH**  
**sede legale:**  
Tor 2, Aufgang R (R03.010)  
Wolfener Straße 36, 12681 Berlin, GER  
Tel +39 045 472 6076  
contact@dresearch-fe.de  
dresearch-fe.de

**sede secondaria:**  
Valeggio sul Mincio (VR)  
Via Guglielmo Marconi 24

Sparkasse - Cassa di risparmio di Bolzano  
IBAN: IT59G060455996000005002828  
BIC: CRBZIT2B116



Management  
System  
ISO 9001:2015

www.tuv.com  
ID 9000026261

direzione generale:  
**Marc-Oliver Brammann, Markus Rohling**  
Pretura: Berlin Charlottenburg  
N. di iscrizione al registro delle imprese:  
130120 B  
P. IVA: DE 273952058  
N. reg. WEEE: DE 60230558

(4) DRResearch si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e variazioni di forma, colore e/o peso entro limiti ragionevoli.

(5) Il trasporto viene effettuato per conto e a rischio del cliente, se non diversamente concordato nel contratto.

(6) Il rischio di perdita accidentale e di deterioramento accidentale della cosa passa al cliente al momento della consegna o, in caso di vendita per spedizione, al momento della consegna della cosa allo spedizioniere, al vettore o a qualsiasi altra persona o istituzione incaricata della spedizione. Se il cliente si rifiuta di ricevere la merce, essa si avrà comunque per consegnata ai fini del contratto. L'assicurazione contro perdite e danni di qualsiasi tipo viene effettuata solo su richiesta e a spese del cliente.

(7) Berlino è il luogo di adempimento per gli obblighi contrattuali di DRResearch, mentre Valeggio sul Mincio, Verona è il luogo di adempimento per gli obblighi del cliente, con particolare riferimento agli obblighi di pagamento delle fatture

#### **§ 4 Condizioni di pagamento**

(1) Le fatture di DRResearch sono dovute e pagabili entro 10 giorni di calendario dalla data della fattura senza alcuna detrazione, salvo diverso accordo. Termini di pagamento diversi devono essere indicati sulla fattura. Allo scadere di questo termine il cliente è in mora.

(2) Cambiali e assegni vengono accettati solo con il consenso scritto di DRResearch e solo in pagamento. Spese di sconto e altre spese accessorie sono a carico del cliente. DRResearch non assume alcun obbligo sui tempi di incasso e di protesto di cambiali e assegni.

(3) I pagamenti sono considerati effettuati alla data in cui DRResearch abbia ricevuto l'accredito delle somme corrisposte ed esse siano disponibili

(4) Se il cliente è in mora, fino al ricevimento del pagamento vengono applicati interessi al tasso d'interesse di base dell'8 %. DRResearch si riserva il diritto di far valere una maggiore richiesta di risarcimento danni per mora. Inoltre in ogni caso di ritardo nei pagamenti DRResearch ha il diritto di sospendere immediatamente le consegne.

(5) Nei confronti di DRResearch, la compensazione è consentita solo con crediti riconosciuti da DRResearch o accertati con sentenza passata in giudicato. Il cliente può esercitare il diritto di trattenere i pagamenti solo se la sua contro pretesa si basa sullo stesso rapporto contrattuale. Anche in caso di rapporti commerciali in corso, ogni singolo ordine è considerato un rapporto contrattuale separato. Se il cliente ha il diritto di trattenere i pagamenti, egli può trattenere i pagamenti, fino a quando le sue contro pretese sono state soddisfatte, solo in misura ragionevolmente proporzionata alle sue contro pretese.

#### **§ 5 Riserva di proprietà**

(1) DRResearch si riserva la proprietà di tutta la merce consegnata fino al saldo di tutti i crediti derivanti dal rapporto commerciale in corso con il cliente.

(2) Il cliente ha l'obbligo di trattare la merce con cura e di informare DRResearch senza indugio nel caso in cui un terzo pignori la merce, ad es. nell'ambito di un'esecuzione forzata, nonché nel caso in cui la merce venga danneggiata o distrutta. Il cliente è tenuto a comunicare immediatamente ogni cambiamento di possesso della merce e ogni cambiamento della propria sede.

(3) Se il cliente viola i propri obblighi contrattuali, in particolare se è in ritardo con il pagamento o viola un obbligo ai sensi del comma 2 della presente disposizione, DRResearch ha il diritto di annullare il contratto e di pretendere la restituzione della merce a spese e rischio del cliente.

(4) Il cliente è autorizzato a rivendere la merce nell'ambito della normale attività commerciale, trasferendo la riserva di proprietà, ma non può dare in pegno la merce, trasferirne la proprietà a titolo di garanzia, cederla o trasferirne il possesso a titolo di scambio. Il cliente cede fin d'ora a DRResearch tutti i crediti, per l'importo della fattura, che maturano nei confronti di un terzo in seguito alla rivendita. DRResearch accetta questa cessione di crediti. Dopo la cessione dei crediti, il cliente è autorizzato a riscuotere i crediti. DRResearch si riserva il diritto di incassare direttamente i crediti, non appena il cliente non adempie regolarmente ai suoi obblighi di pagamento ed è in mora. Allo stesso modo il cliente è tenuto, su richiesta, a comunicare ai propri clienti la cessione dei crediti e a mettere a disposizione di DRResearch tutte le informazioni e i documenti necessari per la riscossione dei crediti.

(5) In caso di cessazione dei pagamenti da parte del cliente o in caso di richiesta o avvio di una procedura di insolvenza o di concordato extragiudiziale, il cliente non ha più il diritto di rivendere, utilizzare o installare merci con riserva di proprietà e

non è più autorizzato a riscuotere i crediti ceduti. In caso di protesto di un assegno o di una cambiale, decade anche il diritto del cliente di riscuotere crediti. In questi casi DRResearch è autorizzata a riscuotere la nostra merce con riserva di proprietà. Se il cliente ha combinato e/o mischiato merce con riserva di proprietà con merce di terzi, DRResearch ha il diritto di separare la sua merce con riserva di proprietà dalla merce di terzi in accordo con il cliente sulla base dei documenti della fattura. Se il cliente non collabora a questo processo di separazione, DRResearch è autorizzato a farlo da solo con l'aiuto di un esperto.

(6) Se la merce con riserva di proprietà viene lavorata insieme ad oggetti non appartenenti a DRResearch, DRResearch acquisisce la comproprietà del nuovo oggetto nel rapporto tra il valore della merce da lui fornita e il valore degli altri oggetti lavorati. Lo stesso vale se la merce viene mescolata con altri oggetti non appartenenti a DRResearch.

## **§ 6 Garanzia e responsabilità**

(1) Se non diversamente stabilito per iscritto, il periodo di garanzia in relazione agli imprenditori è di un anno e inizia al momento della consegna. I diritti di garanzia del cliente possono essere fatti valere solo condizione che il cliente abbia debitamente adempiuto ai suoi obblighi di esaminare la merce consegnata e segnalare i difetti. Il cliente deve notificare per iscritto a DRResearch i difetti evidenti senza indugio, ma al più tardi entro un periodo di 8 giorni dal ricevimento della merce, descrivendo con precisione il tipo e l'entità dei difetti. In caso contrario il cliente non può far valere un diritto di garanzia. Per rispettare il termine, è sufficiente inviare una comunicazione dei difetti entro il termine stabilito. I difetti non evidenti devono essere denunciati immediatamente dopo la scoperta entro il periodo di garanzia.

(2) Il cliente ha l'intero onere di provare che tutti i presupposti per un reclamo sono stati soddisfatti, in particolare per quanto riguarda il difetto stesso, il momento della scoperta del difetto e la tempestiva denuncia del difetto.

(3) Se DRResearch è responsabile di un vizio, DRResearch ha il diritto, a sua scelta, di eliminare il vizio o di fornire una sostituzione entro un termine adeguato. Se DRResearch non pone rimedio al difetto, il cliente ha il diritto di recedere dal contratto. Nel caso di una semplice violazione minore del contratto, in particolare in caso di difetti minori, il cliente non ha il diritto di recedere dal contratto. Il cliente non ha il diritto di ridurre il prezzo del contratto.

(4) Se il cliente opta per la disdetta del contratto a causa di un difetto di qualità o di un vizio di diritto in seguito alla mancata esecuzione di un adempimento supplementare, il cliente non ha inoltre diritto a una richiesta di risarcimento danni a causa del vizio.

(5) Se il cliente opta per l'indennizzo a seguito di un mancato adempimento supplementare, la merce rimane al cliente, a condizione che ciò sia ragionevole per il cliente. Il risarcimento è limitato all'importo differenziale tra il prezzo di acquisto e il valore dell'oggetto difettoso. Ciò non vale se DRResearch ha causato la violazione del contratto con dolo.

(6) Il cliente può far valere un diritto di risarcimento danni per inadempimento o recedere dal contratto solo se, nonostante sia stato fissato un termine, DRResearch non ha eliminato il difetto o non ha consegnato una sostituzione o se la consegna di una sostituzione o l'eliminazione di un difetto sarebbe irragionevole per il cliente.

(7) Le specifiche del prodotto fornite da DRResearch devono essere considerate solo come descrizioni di qualità. Dichiarazioni e raccomandazioni pubbliche non costituiscono una descrizione contrattuale della qualità.

(8) Non sussiste alcun diritto di reclamo per vizi in caso di uno scostamento minimo dalla qualità concordata o se l'utilizzabilità dell'oggetto è compromessa solo in modo irrilevante.

(9) I diritti di garanzia non possono essere ceduti a terzi.

(10) DRResearch risponde secondo le disposizioni di legge in caso di dolo o colpa grave di DRResearch, di un suo rappresentante o di una persona impiegata da DRResearch nell'adempimento di un obbligo. Per il resto, DRResearch risponde secondo la legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Legge sulla responsabilità del prodotto) solo in caso di decesso, lesioni fisiche o danni alla salute o in caso di violazione di obblighi contrattuali sostanziali. Il risarcimento per la violazione di obblighi contrattuali sostanziali è tuttavia limitato ai danni prevedibili e tipici del contratto. La responsabilità di DRResearch si limita ai danni prevedibili tipici del contratto anche in caso di grave negligenza, a meno che non sia applicabile una delle eccezioni di cui alla frase 2 del presente comma.

(11) La responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura agli oggetti di protezione giuridica del partner contrattuale, come ad esempio danni ad altri beni, è tuttavia completamente esclusa. Ciò non vale in caso di dolo o colpa grave o in caso di responsabilità per la perdita della vita, di lesioni fisiche o alla salute.

(12) Le disposizioni di cui ai precedenti commi 10 e 11 si estendono al risarcimento in aggiunta alla prestazione e al posto della prestazione su qualsiasi base giuridica, in particolare a causa di vizi, di una violazione dei doveri derivanti dall'obbligo contrattuale o a causa di un illecito.

## **§ 7 Condizioni di licenza del software e diritti di proprietà**

(1) DRResearch possiede i diritti d'autore esclusivi sul software da essa prodotto. Si riserva ulteriori diritti. Tutti i diritti d'autore presenti e futuri e i diritti di proprietà commerciale sui programmiconsegnati e sui documenti elaborati restano di proprietà di DRResearch.

(2) Salvo conferma scritta al cliente di ulteriori diritti, il cliente acquisisce un diritto non esclusivo di utilizzo del software consegnato, compresa la documentazione consegnata, e non acquisisce alcun diritto di proprietà.

(3) Se i prodotti software vengono forniti da altre aziende, questa parte corrispondente della fornitura è regolata dalle condizioni commerciali e/o da altre disposizioni di queste aziende.

(4) Le condizioni del software sono considerate riconosciute al momento della stipula del contratto. La licenza è considerata concessa al momento della consegna del software. I diritti d'autore concordati sono dovuti immediatamente.

(5) Il software fornito da DRResearch non può essere copiato o sfruttato ulteriormente, a meno che ciò non sia stato espressamente concordato per iscritto nel contratto. Per la protezione dei dati, il cliente ha tuttavia il diritto di fare una copia di sicurezza di tutto il software. Il cliente deve inoltre copiare tutti i marchi di identificazione, i marchi di fabbrica e gli avvisi di copyright senza alterazioni e deve proteggere accuratamente la copia prodotta dall'accesso di terzi. Il cliente non può fare ulteriori copie, in particolare copie del manuale, della documentazione o delle istruzioni per l'uso. Allo stesso modo al cliente è vietato sviluppare codici sorgente sul software.

(6) Con l'acquisto di una licenza per il software di DRResearch, il cliente non acquisisce in nessun caso il diritto di combinare il software con altri prodotti, se ciò viola una domanda di brevetto o un brevetto di DRResearch.

(7) I servizi relativi alla familiarizzazione del software e al supporto all'introduzione e alla manutenzione non sono compresi nel prezzo del software e, se necessario, devono essere concordati separatamente per iscritto e remunerati di conseguenza.

(8) Il software può essere utilizzato solo per l'uso concordato contrattualmente.

(9) DRResearch non si assume alcuna garanzia e/o responsabilità per il software che il cliente ha modificato o non ha utilizzato correttamente, in particolare se il cliente ha violato i suoi doveri di cura come descritto nei manuali d'uso o altro materiale di accompagnamento. In particolare DRResearch non è responsabile nel caso in cui il software fornito da DRResearch non funzioni insieme all'hardware o al software fornito da terzi e nel caso in cui il cliente stesso lo installi.

(10) Il software viene memorizzato su supporti dati. DRResearch limita espressamente la garanzia ai supporti dati tecnicamente difettosi o carenti. Prima di aprire il sigillo sul supporto dati, il cliente deve controllare che il numero di serie sul supporto dati sia identico al numero di serie sulla fattura.

## **§ 8 Controllo delle esportazioni**

(1) La destinazione finale prevista degli oggetti di fornitura è il paese in cui gli oggetti devono essere consegnati come concordato con il cliente. Gli oggetti di fornitura non possono eventualmente essere esportati al di fuori di questo paese senza un'autorizzazione.

(2) Il cliente si impegna ad ottenere, sotto la propria responsabilità, tutti i necessari permessi di esportazione o altri documenti prima dell'esportazione di prodotti o informazioni tecniche che ha ricevuto da DRResearch.

## **§ 9 Disposizioni finali**

(1) I rapporti giuridici tra le parti del contratto sono regolati esclusivamente dal diritto tedesco. Le disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci non sono applicabili.

(2) Berlino è il luogo di esecuzione per gli obblighi di DRResearch, Valeggio sul Mincio per gli obblighi che incombono al cliente

(3) Verona è il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti dai rapporti contrattuali regolati dalle presenti Condizioni Generali di Contratto. Questo accordo sul foro competente è applicabile se le parti contraenti sono commercianti, persone giuridiche di diritto pubblico o fondi separati di diritto pubblico. Lo stesso vale se il partner contrattuale non ha un foro generale in Italia o se il suo luogo di residenza o di dimora abituale non è noto al momento della proposizione dell'azione. In

singoli casi DResearch ha comunque il diritto di intentare un'azione anche presso la sede della parte contraente o presso altri tribunali competenti in base al diritto nazionale o estero.

(4) Se una disposizione delle presenti condizioni generali di contratto dovesse essere o diventare inefficace o inapplicabile in tutto o in parte, ciò non pregiudica la validità delle altre disposizioni.

Berlino, Aprile 2023